

SAINT PATRICK'S CHURCH

servicing Long Island City and Astoria since 1869

39-38 29th Street
Long Island City, NY 11101
tel: 718-729-6060

fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

Father Robert M. Powers, Pastor
718-729-6060 ext. 12
father.rob.powers@gmail.com

Father Charles Gilley, in Residence

Deacon Carlos Trochez
718-729-6060

January 22, 2017

Third Sunday of the Year

Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101
718-729-6060 fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

This week's office hours are posted inside the bulletin.

El horario de la oficina para esta semana está en el interior de este boletín.

Mrs. Silvia Marfé, Administrative Assistant
Mrs. Ivanka Paez-Tianguiz, Admin. Assistant

Religious Education / Educación Religiosa

Mrs. Rosa Gomez, Director 718-706-0565
Mon. & Fri. / lunes y viernes 9 AM—2:30 PM
Tues. & Thurs. / martes y jueves 1 PM—7 PM

Music Ministry Francis A. Barra, Organist

Convent of the Sisters of St. Joseph

39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

Groups, Societies, & Prayer Groups

Cursillo, martes, 8:15 PM en el sótano de la rectoría

Grupo de Oracion, lunes, 7:30 PM; capilla

Filipino Apostolate meetings as announced

Jornada youth group (*jovenes*), Friday/*viernes*, 7-9 PM; school

Our Lady of Perpetual Help Novena, Wed., 6:30 PM; chapel

Two Thousand Hail Marys, 1st Saturday, 7:30 AM—5 PM

Sunday Mass

Saturday Vigil: 5 PM English
Sunday: 9 AM English
10:30 AM Español
12 PM English
First Sunday of the month: 12:30 PM Tagalog

Weekday Mass

Monday through Friday: 12:10 PM
martes (Tuesday) *en español*: 7:45 PM (no misa 1/24)
Saturday 9:00 AM
Holy Hour / *Hora Santa*: martes, 1/24, 7—8 PM

Confession

Sat./ sáb. 4—4:45 PM or by appointment / o por cita

Sponsorship (Godparent/*Padrino*) Certificates

Parishioners must contact Fr. Powers at least 30 days prior to the liturgy in order to receive a certificate.

Feligreses deben comunicarse con el Padre Powers al menos 30 días antes de la liturgia para recibir un certificado.

Infant Baptism / *Bautismo de Niños*

Parents may inquire at the Parish Office about the commitment that is entailed.

Los padres pueden informarse en la oficina parroquial acerca del compromiso que se requiere.

Marriage / *Matrimonio*

Couples should make arrangements with one of the parish clergy at least six months in advance.

Las parejas deben reunirse con uno de los clérigos de la parroquia por lo menos seis meses antes de la boda.

Saint Patrick's Church

Third Sunday of the Year

January 22, 2017

Tercer Domingo del Año

Sat., Jan. 21	5:00 PM	+ Yolanda F. Schettino
Sun., Jan. 22	9:00 AM	+ Germelina R. Rebusi (2 yr. death anniv.) Michael Scott J. Lynch (55 th Birthday)
	10:30 AM	+ Antonia Gutiérrez (2° aniv. de muerte), + Ausencio Gomez
	12:00 PM	People of St. Patrick's Parish
Mon., Jan. 23	12:10 PM	
Tues., Jan. 24	12:10 PM	Martha M.C. Menezes (80 th Birthday)
Wed., Jan. 25	12:10 PM	
Thurs., Jan. 26	12:10 PM	+ Vito & Domenica Ragonese
Fri., Jan. 27	12:10 PM	+ Magdalena Barriatas (1yr death anniv.)
Sat., Jan. 28	9:00 AM	

Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches, or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace!

Skipped Mass on Sunday, January 15?

The Catholic Church advises you:
Don't receive Communion today
to avoid committing another mortal sin.

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Visit www.masstimes.org or call 734-794-2100 for Mass times throughout the country. —RMP, Pastor

Pray for ... Recen por...

Our Sick / Nuestros Enfermos: Gem Martinez, Levy Delgado, Lydia Bautista, Juana Mitre, Mary Parmel, Rosa Fernandez, Brenda Bautista, Lina Asenata, Stephanie Merenda, Manuel Uruchima, Piedad Carmencia Garcia, Tomas Rivera, Sol Leano, Victor Lopez, Felix Gomez Medrano, Carlos Eras, Yolanda Schettino, Edith Barriga, Della Buckner, Peggy Kealy, Danny Adoptante, Milagro Estrella, Vito Moncello, Gregory Viscovich, Brenda Kunicki Gainza, Marilyn Brenes, Luchie Lacson, Maria Ruck

Find this bulletin online at
stpatric.org

¡Bienvenido a San Patricio!

La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP

¿No Vino a Misa el domingo, 15 de enero?

*La Iglesia Católica le aconseja:
no reciba hoy la Comunión
para evitar cometer otro pecado mortal.*

Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.

Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Visita www.masstimes.org o llame 1-734-794-2100 para el horario de misas en todas partes del país. —RMP, Párroco

St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of **Saint Patrick's**, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the **Lord Jesus Christ**

- as a **priestly people**—praying for ourselves, and interceding for our loved ones and for our world at Mass
- as a **prophetic people**—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors
- as a **royal people**—building up the Kingdom of God through lives of humble service

Declaración de la Misión de San Patricio

Confiado plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:

- como un **pueblo sacerdotal**—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa
- como un **pueblo profético**—proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos
- como un **pueblo real**—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

Today's Readings / Lecturas de Hoy

Isaiah / Isaías 8: 23, 9:3
Psalm / Salmo 26
1 Corinthians / 1 Corintios 1: 10—13, 17
Matthew / Mateo 4: 12—23

TODAY / HOY

Jornada Food Sales Today

Food sales for the benefit of the Jornada, the parish youth group that meets on Fridays at 7 PM. **After all Masses today, Sunday, Jan. 22.** Pozoles, tacos, sandwiches, rice, pasta, tostadas, morocho and more.

Venta de Comida de la Jornada Hoy

Venta de comida por el beneficio de la Jornada, el grupo juvenil parroquial que se reúne los Viernes a las 7 PM. **Después de todas misas hoy, el domingo, 22 de enero.** Pozoles, tacos, sandwiches, arroz, pasta, tostadas, morocho y mas.

THIS WEEK AT ST. PATRICK'S

Office Hours /Horario de Oficina

Mon., Jan. 23 (lunes)	9 AM—12 PM	1 — 8 PM
Tues., Jan. 24 (mart.)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Wed., Jan. 25 (miér.)	9 AM—12 PM	1 — 8 PM
Thurs., Jan. 26 (juev.)	9 AM—12 PM	1 — 8 PM
Fri., Jan. 27 (viern.)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Sat., Jan. 28 (sáb.)	10 AM — 1 PM	

La Secretaria Bilingüe Esta Semana

<i>lunes, 23 de enero</i>		1 — 8 PM
<i>martes, 24 de enero</i>		1 — 5 PM
<i>miércoles, 25 de enero</i>		1 — 8 PM
<i>jueves, 26 de enero</i>	9 AM—12 PM	1 — 8 PM
<i>viernes, 27 de enero</i>	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
<i>sábado, 28 de enero</i>	10 AM — 1 PM	

Second Collections / Segundas Colectas

Jan. 22 Churches in Need / *Iglesias Necesitadas*
Jan. 29 Maintenance & Repairs / *Mantenimiento y Reparación*

El horario de la Directora de Catecismo, Señora Rosa Gomez, esta semana:

lunes, 23 de enero, 9 am a 2:30 PM
martes, 24 de enero, 1 pm a 7 pm
jueves, 26 de enero, 1 pm a 6 pm
viernes, 27 de enero, 9 am a 2:30 pm

Feasts This Week / Fiestas Esta Semana

Mon. Jan. 23: Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children; St. Vincent, Deacon & Martyr, St. Marianne Cope
Tues, Jan. 24: St. Francis de Sales
Wed., Jan. 25: The Conversion of St. Paul the Apostle
Thurs., Jan. 26: SS. Timothy and Titus
Fri., Jan. 27: St. Angela Merici
Sat., Jan. 28: St. Thomas Aquinas

THIS WEEK / ESTA SEMANA

Hora Santa (Holy Hour) Esta Semana martes, 24 de enero, 7 PM— 8 PM

No habrá misa en español el martes, 24 de enero
No habrá hora santa el lunes, 23 de enero

Bible Study Continues Mon., Jan. 23rd

Sister Flora will hold the next Bible Study in English this **Monday, Jan. 23rd** at 7:30 PM in the rectory basement. The weekly session includes questions often posed about Catholic practice which others feel are contrary to biblical truth; the Sunday readings; controversial and difficult passages in the Bible; methods on how to read the Bible for personal reflection and inspiration.

Estudio Bíblico Continua el 25 de enero

*El Diacono Carlos tendrá el próximo Estudio Bíblico en español este **miércoles, 25 de enero** a las **7:30 PM** en el sótano de la rectoría. La reunión semanal incluye preguntas sobre las prácticas católicas que personas de otras religiones piensan que son contrarias a la verdad bíblica; las escrituras del domingo; pasajes controversiales y difíciles en la Biblia; métodos para leer la Biblia para reflexión personal e inspiración.*

Next Food Pantry Food Distribution: Sat., Feb. 18

Próxima Distribución de Comida: sáb., 18 de febrero

COMING UP IN 2 WEEKS

Santo Niño de Cebu Feb. 5, 12:30 PM

The 34th Annual Feast of Santo Niño de Cebu, sponsored by St. Patrick's Filipino Apostolate, will be held on **Sunday, Feb. 5** at **12:30 PM**. The Mass, which is celebrated in Tagalog, will include *Sinulog*, traditional dance, and will be celebrated in Tagalog. Congregants are invited to bring images of Santo Niño. Sponsors are needed to host each night. Checks may be made payable to St. Patrick's Church. All proceeds will be given to the repair and renovation fund of St. Patrick's.

The Grand *Hermanas* are Zoila Mendoza & Angie Arguelles.

A **raffle** will be held at the reception following the Mass. Chances are **\$5** and are available in books of 10.

The prizes: **\$300; \$200; and \$100.**

For info, contact Nina Borja (917 443 2239); Albert Diala (347 260 8063); Carmen Martinez (917 201 9061); Zoila Mendoza (516 695 0784); Nena Matela (646 600 4943).

**Find this bulletin online at
stpatlic.org**

*Encuentre este boletín
en el sitio web stpatlic.org*

COMING UP / PRÓXIMAMENTE

World Marriage Day at St. Patrick's

We will observe **World Marriage Day** at St. Patrick's next **Sat., Feb. 11** and **Sun., Feb. 12** at all Masses. Couples and married individuals who are sacramentally married in the Catholic Church and those who are married by civil authority are invited to renew their vows at Mass. Couples may sign up for a certificate (see page 5.)

Couples and married individuals who are sacramentally married by the Catholic Church and those who are married only by civil authority are all welcome to renew their vows in the Masses on **Feb. 11 and 12**. The Catholic Church continues to endorse the Sacrament of Marriage as the only form of marriage of all Catholics who are called to marriage. The Church teaches that marriage is not only the commitment of the couple to uphold their marriage vows; it is a covenant with God who gives the couple the Holy Spirit of the risen Jesus Christ when they say "I do" and who continues to bind that couple together in marriage. The Church continues as well to advise all Catholics who are civilly married to refrain from receiving Communion or Confession until their marriages are convalidated by the Church. I support and endorse all these teachings.

However, a Catholic who makes solemn vows before a civil authority to remain together with his/her spouse for life, in good times and in bad, in sickness and in health deserve the prayers and support of the Church as well as the sacramentally married do. While discerning the call to convalidate a civil marriage, a Catholic can certainly turn to the Lord and ask for His guidance and a quickening of the gifts of the Holy Spirit received at Baptism and Confirmation. Civilly married couples are also welcome to renew their vows on **Feb. 11 & 12**. —RMP

Día Mundial de Matrimonio en San Patricio

*Todas las parejas que están sacramentalmente casadas por la Iglesia Católica y aquellas que están casadas solamente por lo civil son bienvenidas a renovar sus promesas en las misas del próximo fin de semana, **11 y 12 de feb, Día Mundial de Matrimonio**. Parejas que desean conmemorar el evento pueden inscribirse para un certificado (Vea página 5.)*

La Iglesia Católica continua indicando que el Sacramento del Matrimonio es la única forma de casarse para todos los católicos que responden al llamado del matrimonio. La Iglesia enseña que el matrimonio no es solamente el compromiso de las parejas para mantener sus promesas matrimoniales; es también una alianza con Dios que es quien le da a la pareja el Espíritu de Jesucristo resucitado cuando ellos se dan "el sí" y es Dios quien los mantiene unidos en el matrimonio. La Iglesia continúa también aconsejando a todas las parejas que están casadas por lo civil que se abstengan de recibir la Sagrada Comunión o el Sacramento de la Confesión hasta que sus matrimonios sean convalidados por la Iglesia. Yo apoyo y respaldo todas estas enseñanzas.

*Sin embargo, el católico que hace una promesa solemne ante una autoridad civil de permanecer junto a su cónyuge de por vida, en las buenas y en las malas, en salud y enfermedad merece las oraciones y apoyo de la Iglesia lo mismo que las parejas que se han casado sacramentalmente. Mientras está en el proceso de discernimiento, del llamado a convalidar un matrimonio civil, el católico puede pedirle al Señor que le guíe y le ayude rápidamente a través de los dones del Espíritu Santo recibidos en Bautismo y Confirmación. Las parejas casadas civilmente son también bienvenidas a renovar sus promesas el **11 y 12 de feb**. —RMP*

Sick List to Be Updated For Feb. 5 Bulletin

Please call or email Ivanka Paez before Feb. 1 and let her know if you wish the name of a sick person to be retained on or removed from the sick list above.

Comuníquese con la Oficina Para Confirmar los Nombres en la Lista de los Enfermos

Favor de comunicarse con Ivanka Paez-Tianguiz antes del 1 de Febrero para mantener o para sacar el nombre de un enfermo de la lista de los enfermos del boletín

NEXT SUNDAY / PRÓXIMO DOMINGO

Bendición de Gargantas 28 y 29 de enero

*Se ofrecerá la bendición de gargantas, en anticipación de la Fiesta de San Blas el 3 de febrero, después de las misas el sábado y domingo, **28 y 29 de enero**. y después de la misa de 7:30 PM el jueves, **2 de feb**.*

Blessing of Throats Jan. 28 & 29

The blessing of throats, in anticipation of the Feast of St. Blaise on Feb. 3, will be offered after all Masses on Saturday and Sunday, **Jan. 28 & 29**.

THIS FRIDAY / ESTE VIERNES

March for Life in DC Friday, Jan. 27

Free bus transportation roundtrip for persons who would like to participate in the March for Life in Washington, DC and demonstrate against the evil of legalized abortion. Registration necessary. Call Ann Gilmartin at 718-651-9017 to reserve a seat. Bus leaves Immaculate Conception Church at 6:30 AM on **Friday, January 27**; returns same day.

Marcha por la Vida en DC, viernes 27 de enero

*Transportación por autobús gratis ida y vuelta para personas que desean a participar en la Marcha por la Vida en Washington, DC y manifestarse en contra del mal del aborto legalizado. Registracion necesario. Llame a Ann Gilmartin a 718-651-9017 para reservar un asiento; para personas que necesitan registrarse por un hablante de español, llame a Ivanka Paez-Tianguiz en la oficina de San Patricio (718-729-6060 ext. 10.) Autobus sale Iglesia Inmaculada Concepción a las 6:30 PM el **viernes, 27 de enero**; vuelve el mismo día.*

COMING UP / PRÓXIMAMENTE

La Presentación del Señor 2 de febrero

*Habrá una misa en español para celebrar la Fiesta de la Presentación del Señor el **jueves, 2 de febrero** a las 7:30 PM seguida por una recepción sencilla en el Salón Parroquial.*

Play the January 50/50

Juegue el 50/50 de enero

Place your chances in the collection
no later than **Sunday, January 29**

*Pongan sus chances de 50/50 en la colecta
no mas tarde del **domingo, 29 de enero***

As of Sunday, January 15,
the level of the 50/50 was **\$450:**
\$225 for the winner
\$225 for St. Patrick's

REGISTRATION FORM for World Marriage Day Certificates

Formulario de Registración *para Certificados del Día Mundial de Matrimonio*

for couples & individual married persons who wish
to receive a certificate of their renewal of
their marriage vows at Mass on Feb. 11 or 12

*para parejas y personas casados asistiendo la misa
solos que desean a recibir un certificado de
renovacion de sus votos matrimoniales en la misa
el 11 o 12 de feb.*

Name of husband / esposo: _____
Husband will attend? Yes ___ No ___
¿Esposo asistirá? Sí ___ No ___

Name of wife/esposa: _____
Wife will attend? Yes ___ No ___
¿Esposa asistira? Sí ___ No ___

I/we will attend Mass (mark one)
Sat., Feb. 11, 5 PM ___
Sun., Feb. 12, 9 AM ___; 10:30 AM ___; 12 Noon ___

Voy/ vamos a asistir la misa (marque una)
Sáb., 11 de feb., 5 PM ___
Dom., 12 de feb., 9 AM ___; 10:30 AM ___; 12 PM ___

Telephone number(s): _____

Email address: _____

You may return this form in the collection or to the
office or email it to stpatlic@yahoo.com.

*Puede devolver este formulario a la oficina
o envíelo por email a stpatlic@yahoo.com.*

ENVELOPE REGISTRATION

Cómo obtener sus sobres para la colecta dominical

You may return this form by mail,
email, or in the Sunday collection.

*Devuelva esta forma por correo, email,
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre: _____

Address / Dirección (with/con apt. #): _____

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip: _____

Age /Edad (optional): _____

Email address (optional): _____

Mass of the **Santo Niño de Cebu**

Sunday, Feb. 5

12:30 PM

in Tagalog

reception following

Misa de la

Presentación del Señor

jueves, 2 de febrero

7:30 PM